

de los animales sufrirá una doble transformación. De una parte se convertirá en diosa de los bosques y la caza, tal es el caso de Cibele, Artemisa o Diana; de otra, en ser maléfico destructor, como Circe, Morgana o la bruja de los cuentos populares, una de las cuales, la rusa Yaga, aún conserva en la tradición folklórica restos totémicos al habitar en una cabaña sostenida por patas de gallina.

Pero en nuestro cuento los niños llegan al bosque porque han sido arrojados en una cestita al río. Ya hemos señalado anteriormente la frecuencia con que este motivo aparece en la mitología. Freud, partiendo del mito de Moisés, interpreta al río y, más en general, al elemento acuático, como el líquido amniótico. El río vendría a ser en este caso el seno materno y, de acuerdo con esta teoría, Moisés sería hijo ilegítimo, de ahí su ocultamiento, de la hija del faraón. Desde otra perspectiva, Frazer considera que el motivo folklórico del niño arrojado al río procede de una prueba de legitimidad, una ordalía. El recién nacido que suscita dudas sobre su legitimidad es arrojado al agua. Si se hunde es prueba evidente de que se trata de un hijo bastardo; si se mantiene a flote, prueba con ello su legitimidad.

En el caso que nos ocupa, la tesis de Frazer vendría a reforzar nuestra interpretación de que el esposo terrenal de la virgen duda de la legitimidad de los niños, tanto por tratarse de un parto múltiple como por sus señales de nacimiento. La ordalía de un resultado positivo. Los niños son legítimos en cuanto que han sido concebidos por un ser no mortal, que no empaña por ello la virginidad de la madre.

Pero, aparte de esto, hay una tercera tesis sobre la cestita en el río que también resulta plenamente aplicable a nuestro cuento y que, aunque formando por motivos narrativos una secuencia distinta y enlazada con la que vimos anteriormente del abandono en el bosque, viene a darle la misma significación: se trata de la interpretación ritual.

Señala Propp cómo el motivo de arrojar el niño al río en una cesta, odre o caja de cristal es una derivación del rito iniciático del engullimiento por la serpiente al que ya nos referimos anteriormente. Se trata, pues, del engullimiento por el animal totémico de un héroe destinado, tras este viaje a través del reino de los muertos, a renacer para realizar la conquista del nuevo reino. Pero el motivo primordial va a sufrir una transformación. La serpiente o pez o animal totémico engullidor va a transformarse primero en piel de animal; posteriormente en una simple cesta, aunque a veces, como en el caso de la urna de cristal, el material de su construcción remita al significado auténtico del mito.

Apoya esta interpretación la costumbre de muchos pueblos primitivos de envolver a los difuntos en pieles de animales para su viaje al más allá. Cuando el que debe ser trasladado es un vivo, se produce la transposición

y el vivo debe también ser envuelto en una piel de animal, es decir, debe entrar, como el muerto, en el vientre del animal totémico. Pero, conforme se aleja el mito original, van incorporándose elementos novelescos. El viajero ya no sólo debe estar envuelto en la piel del animal, sino que necesita un auxiliar —serpiente alada, pájaro, caballo mágico—, para efectuar el viaje. En *Las mil y una noches* tenemos varios ejemplos de transposición. Citemos el de uno de los relatos más claramente iniciáticos, el de *El tercer calenda hijo de rey*. Viajará al palacio mágico de las cuarenta doncellas, envolviéndose en una piel de carnero que transportará el ave rock. Después será un mágico caballo alado el que le servirá para realizar el camino de vuelta.

Uno de los ritos de fertilidad consistía en arrojar a una muchacha al río del que dependía la fertilidad de la tierra. Como ocurre frecuentemente en los ritos, éste puede sufrir una inversión o una transposición. Como inversión, nos encontraríamos con el motivo folklórico de la doncella salva-da de la serpiente acuática; como transposición, estaríamos ante el motivo de la cestita en el río.

Así, pues, el motivo del héroe en el tonel, la caja o la cestita, se nos presenta como una derivación tanto de los ritos funerarios donde el muerto se envuelve en pieles de animales para incorporarse al antecesor totémico, como en su derivación, el ritual de iniciación de los cazadores. Más cercano al motivo original se encuentra el mito del héroe viajero dentro del pez (Jonás). Pero el tótem puede ser también un vegetal. De aquí podría originarse el mito de Osiris encerrado en un tamarindo y arrojado al río del que surgirá convertido en un dios. Una derivación de este último mito pueden ser el del arca que libra del Diluvio a un héroe fundador de una nueva humanidad.

Hemos examinado ya los motivos esenciales de nuestro cuento. Un ser sobrenatural fecunda a una doncella que tiene un hijo marcado con una señal divina. Este héroe tendrá que desaparecer del mundo, sometiéndose a los ritos de iniciación, es decir, a la muerte, para emprender posteriormente el viaje que le conducirá a la conquista del reino lejano. Pero este viaje iniciático ya no va a ser objeto de nuestra atención. Y ello porque pensamos que lo esencial del cuento popular, aquello donde el cuento denota su clara vinculación con el rito, está en el nacimiento y la infancia del héroe.

Aunque el viaje iniciático es el núcleo del cuento maravilloso, como señala Propp, este viaje se describe de forma simbólica, es decir, repitiendo los ritos que ya hemos mencionado al hablar de la serpiente engullidora, el bosque y el río. Lo que jamás aparece en el viaje del cuento maravilloso es la peripecia unida a un espacio o a un tiempo real, y mucho menos

la caracterización psicológica del personaje, ya que este personaje es un héroe, un dios o un semidiós y, por tanto, carece de psicología.

Es precisamente la entrada de estos elementos, el paisaje, el tiempo real, la psicología, lo que transforma el mito en novela. Por eso la *Odisea*, aunque parte del mito, es ya novela, literatura. Pues aquí, junto a numerosos restos míticos, encontramos ya personajes y paisajes reales, usos y costumbres, y un tiempo que transcurre modificando el ritmo de la vida humana. Aquí ya no importan tanto el nacimiento y la infancia del héroe, como la conquista del reino lejano, en este caso el propio reino perdido. La entraña del relato va a ser la peripecia del viaje, aunque una gran parte de estas peripecias sigan aún relacionadas con los viejos mitos.

Es algo que perderán ya casi totalmente sus herederas, la novela bizantina y la novela inglesa del XVIII, novelas cuya trama la constituye un viaje, pero que aprovechan el viaje para realizar un reflejo de la vida real. De ahí se pasará al espejo a lo largo del camino de la novela realista, que junto a esta herencia de la novela itinerante, recogerá en parte esa otra herencia del viaje interior que conduce a la propia identidad, legado de la novela de aprendizaje a partir de *Wilhelm Meister*. Pero este viaje interior conducirá, en la novela moderna, a ese girar en torno a un laberinto que, muertos ya definitivamente los antiguos héroes, los antiguos mitos, sólo desembocará, como en el caso paradigmático de Kafka, en la angustia de nuestra propia nada.

Antonio Martínez Menchén



Economía • Sociología • Historia • Filosofía • Antropología • Política y Derecho • Tierra Firme • Psicología y Psicoanálisis • Ciencia y Tecnología • Lengua y Estudios literarios • Letras Mexicanas • Breviarios • Colección Popular • Arte Universal • Tezontle • Educación • Biblioteca Joven • Cuadernos de la Gaceta



1934 - 1992

Director General:

Miguel de la Madrid

• Río de Luz • La Ciencia desde México • Biblioteca de la Salud • Entre la Guerra y la Paz • Coediciones • Archivo del Fondo • Claves • A la Orilla del Viento • Diánoia • Biblioteca Americana • Vida y Pensamiento de México • Revistas Literarias Mexicanas Modernas • El Trimestre Económico • Paideia • Sombras del Origen

CASA MATRIZ: (Nuevo edificio): Avd. Picacho Ajusco, 227. Col. Bosques del Pedregal. 14200 México D. F.

FCE - ESPAÑA: Arturo Azuela, Director Gerente.

Vía de los Poblados, s/n. Indubuilding-Goico, 4-15. 28033 Madrid Apartado Postal 582. 28080 Madrid.

Tels: 763 27 66 / 763 28 00 / 763 50 44. Fax: 763 51 33

N O V E D A D E S

TIERRA FIRME

Fuentes, C.
El espejo enterrado.

SOCIOLOGIA

Eliás, N. y Dunnig, E.
Deporte y ocio en el proceso de la civilización.

HISTORIA

Chabod, F.
Carlos V y su imperio.

Martínez, J. L.
Documentos cortesanos, I, II y III

FILOSOFIA

Eliade, M.
El Yoga. Inmortalidad y libertad.

Seferis, G.

El estilo griego. El sentido de la eternidad.

ANTROPOLOGIA

Garrido, M.
Alosno, palabra cantada. El año poético de un pueblo andaluz.

Códice Azoyú I. El reino de Tlachinollan.

PAIDEIA

Moreno Olmedilla, J. M.
Los exámenes: un estudio comparativo.

Monclús, A.
Educación de adultos.

Samaranch, F.

Cuatro ensayos sobre Aristóteles

T E A T R O
IBEROAMERICANO
CONTEMPORANEO

Teatro mexicano contemporáneo. Antología.

Teatro español contemporáneo. Antología.

Teatro cubano contemporáneo. Antología.

Teatro chileno contemporáneo. Antología.

Teatro uruguayo contemporáneo. Antología.

Teatro argentino contemporáneo. Antología.

Teatro colombiano contemporáneo. Antología.

REIMPRESIONES

Martínez Alier, J. y Schlüpmann, K.
La economía y la ecología.

Sarrailh, J.
La España ilustrada de la segunda mitad del siglo XVIII.

Cernuda, L.

La realidad y el deseo (1924-1962).

Berlin, I.

Contra la corriente. Ensayo sobre la historia de las ideas.

Pensadores rusos.

Impresiones personales.

Conceptos y categorías. Ensayos filosóficos.

Eliás, N.

El proceso de la civilización.

La sociedad cortesana.

S U B S I D I A R I A S

ARGENTINA

Suipacha 617
Buenos Aires, 1008
Tels.: (541) 322 7262,
322 9063 y 322 0825
Fax: 322 7262

VENEZUELA

Edf. Torre Polar, P.B.,
Local E
Plaza Venezuela,
Caracas, 1050
Tel.: (582) 574 4753
Fax: 574 7442

COLOMBIA

Carrera 16 N° 80-18
Bogotá
Tel.: (571) 257 0017
Fax: 257 2215

ESTADOS UNIDOS

Victoria Sq, 1407 2nd. Ave.
2nd. Floor
San Diego, CA 92101
Tels.: (619) 595 0621, 234
7295 y 595 0622
Fax: 595 0622

P E R U

Berlín N° 238, Miraflores,
Lima, 18
Tels.: (51 14) 47 2848
y 47 0760
Fax: 47 0760

C H I L E

Av. Bulnes N° 160
Casilla Postal N° 10249
Santiago de Chile
Tels.: (562) 696 2329 y
695 4843
Fax: 696 2329

B R A S I L

Rua Alameda
Campinas, 1077
Barrio Jardim Paulista,
Sao Paulo, SP CEP 01404
Tels.: (55 11) 885 9339 y
885 6542
Fax: 884 3842

R E P R E S E N T A C I O N E S

BOLIVIA - CANADA - COSTA RICA - Cuba - ECUADOR -
EL SALVADOR - HONDURAS - NICARAGUA - PANAMA -
PARAGUAY - PUERTO RICO - REP. DOMINICANA - URUGUAY

De nuevo al servicio del lector:

LIBRERIA MEXICO

Fe ◀ Anterior

▲ Inicio

Siguiente ▶